

- Ⓛ Gebrauchsanweisung
- Ⓜ Instructions for use
- Ⓝ Instrucciones para el uso
- Ⓟ Mode d'emploi
- Ⓡ Istruzioni per l'uso
- Ⓢ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓠ Brugsanvisning
- Ⓡ Bruksanvisning
- Ⓢ Instrukcja obsługi
- Ⓣ Οδηγίες χρήσης
- Ⓥ Návod k použití

- Ⓦ Navodilo za uporabo
- Ⓧ Návod na použitie
- Ⓨ Használati utasítás
- Ⓩ Способ применения
- ⓐ Kullanma kılavuzu



Ⓛ **BLITZ-BÜGLER-STIFT**

Der Bügeleisen-Reiniger-Stift für sauberes, schnelles und gleitendes Bügeln.

Gebrauchsanweisung:

1. Blitzbügler-Stift: Den Stift aus der Schutzhülle drehen und mehrmals über die Bügeleisensohle bei Temperatureinstellung 100 °C (Einstellung Seide) gleiten lassen. **Das Bügeleisen dabei senkrecht halten.** Die abschmelzende Stiftmasse mit kreisenden Bewegungen verteilen; 1 – 2 Minuten einwirken lassen. Gelösten Schmutz auf trockenem oder feuchtem Tuch abbügeln.
2. Spezial-Bürste: Verschmutzte Dampfaustrittsöffnungen mit Spezial-Bürste reinigen.

Warnhinweise:

Von Kindern fernhalten! Heizstufe beachten – ggf. erst abkühlen! Räume gut durchlüften. Nicht verschlucken. Bei Verschlucken Arzt aufsuchen.

Enthält:

1 - 5 % anionische Tenside

Ⓜ **QUICK-IRON STICK**

The iron-cleaning stick for clean, quick, gliding ironing.

Instructions for use:

1. Quick iron stick: Remove the stick for the cover and let it slide over the base of the iron at temperature setting 100 °C (silk). **Keep the iron in a vertical position when doing so!** Distribute the melting stick mass with circling movements; allow to set in for 1 – 2 minutes. Iron off the loosened dirt onto a dry or damp cloth.
2. Special brush: Clean soiled steam outlets with the special brush.

Warning:

Keep away from children! Observe the heating level – allow to cool first if necessary! Ventilate rooms well. Do not swallow. Consult a doctor in the event of swallowing.

Contains:

1 - 5 % anionic surfactants

Ⓝ **BARRA PARA ENGOMAR SUPER RÁPIDO**

La barra de limpieza relámpago para planchas, para un planchado limpio, rápido e impecable.

Instrucciones de uso:

1. Limpiaplanchas »Blitz«: Hacer girar el limpiaplanchas hacia fuera de la funda protectora y hacerlo deslizar varias veces sobre la base de la plancha a una temperatura regulada a 100 °C (regulación para seda). **¡Al hacerlo mantener la plancha en posición vertical!** Repartir la masa derretida de la barra con movimientos circulares; dejar que haga efecto 1 – 2 minutos. Planchar sobre un paño seco o húmedo para sacar las suciedades despegadas.
2. Cepillo especial: Limpiar las perforaciones sucias de salida de vapor con el cepillo especial.

Advertencias:

¡Mantener el producto alejado del alcance de los niños! Poner atención en la regulación del calor, en caso necesario primero dejar enfriar. Ventilar bien la habitación. No ingerir. Si se llega a ingerir consultar con el médico.

Contiene:

1 - 5 % de agentes tensioactivos aniónicos

Ⓡ **BÂTON "MAGIGLISSE"**

Le bâton de nettoyage pour un repassage propre et rapide avec un fer qui glisse.

Mode d'emploi:

1. Stylo de repassage éclair: tourner le stylo pour le sortir de son étui et le glisser plusieurs fois sur la semelle du fer à repasser à un réglage de température de 100 °C (réglage pour la soie). **Ce faisant, tenir verticalement le fer à repasser!** Répartir la masse fondue par des mouvements circulaires; laisser agir 1 – 2 minutes. Passez le fer sur un chiffon sec ou humide pour détacher la saleté.
2. Brosse spéciale: nettoyer les orifices de sortie de vapeur encrassés en utilisant la brosse spéciale.

Avertissements:

Tenir hors de portée des enfants! Respecter le niveau de chauffage – laisser refroidir le fer si nécessaire! Bien ventiler les pièces. Ne pas avaler. En cas d'ingestion, consulter un médecin.

Contient:

1 - 5 % d'agents tensioactifs anioniques

Ⓡ **STICK "STIROFLASH"**

Lo stick per la pulizia del ferro da stiro per stirare in modo accurato, rapido e scorrevole.

Istruzioni d'uso:

1. Stick-stiro flash: Svitare lo stick dalla protezione e passarlo più volte sulla piastra del ferro da stiro (regolato su seta) alla temperatura di 100 °C. **Durante l'operazione tenere il ferro da stiro in posizione verticale!** Distribuire con movimenti circolari la massa fusa dello stick; lasciare agire uno o due minuti. Eliminare lo sporco così sciolto passando il ferro su un panno asciutto o umido.
2. Spazzola speciale: togliere lo sporco dagli ugelli per il vapore con la spazzola speciale.

Avvertenze:

Tenere lontano dalla portata dei bambini! Fare attenzione alla temperatura - lasciare prima raffreddare! Aerare bene i locali! Non inghiottire. In tal caso consultare il medico.

Contiene:

1 - 5 % tensioattivi anionici

Ⓜ **STRIJKBOUT SNELREINIGER**

De snelreinigingsstick voor schoon, snel en soepel glijdend strijken.

Gebruiksaanwijzing:

1. Snelstrijkijzerstift: de stift uit de bescherm huls draaien en een aantal malen over de zool van het strijkijzer laten glijden bij een temperatuur van 100 °C (zijdestand). **Het strijkijzer daarbij verticaal houden!** Verdeel de smeltende massa van de stick met ronddraaiende bewegingen over het oppervlak; vervolgens 1 – 2 minuten laten inwerken. Dan het losgeweekte vuil op een droge of vochtige doek wegstrijken.
2. Speciaal borsteltje: voor het schoonmaken van vuile stoomope ningen

Waarschuwing:

Buiten bereik van kinderen houden! Let op de temperatuurinstelling – evt. eerst laten afkoelen! Ruimte goed ventileren. Niet inslikken. Bij inslikken naar een dokter gaan.

Ingrediënten:

1 - 5 % anionogene oppervlakteactieve stoffen

Ⓟ **STICK DE LIMPEZA RELÂMPAGO PARA FERRO DE ENGOMAR**

O stick de limpeza relâmpago para ferros de engomar proporciona um engomar perfeito, rápido e deslizante.

Modo de utilização:

1. Caneta de limpeza para ferros de engomar: Rodar acaneta de limpeza para fora da protecção e passar a caneta diversas vezes na base do ferro de engomar, com o ferro ajustado para a temperatura de 100 °C (opção para seda). **Durante esta operação, manter o ferro de engomar na posição vertical!** Distribuir a massa do stick derretida com movimentos circulares; deixar actuar 1 – 2 minutos. Limpar a sujidade que se soltou, passando o ferro em cima de um pano seco ou húmido.
2. Escova especial: limpar as aberturas para saída do vapor com esta escova especial. **Chamada de atenção:** Manter afastado das crianças! Ter em atenção o grau de aquecimento - eventualmente deixar arrefecer primeiro. Arejar muito bem os quartos. Não engolir. No caso de ter engolido, consultar um médico.

Contém:

Tensioactivos aniónicos 1 - 5 %

Ⓜ **GLID-LET-STIFT**

Strygejerns-rengøringsstift til ren, hurtig og glidende strygning.

Brugsanvisning:

1. Lynstrygestift: Drej stiften ud af beskyttelseshylstret og lad den ved temperaturindstilling 100 °C (indstilling silke) flere gange glide hen over strygejernets flade. **Hold strygejernet lodret imens!** Fordél den smeltende stiftmasse med cirkelnde bevægelser; lad den virke 1 – 2 minutter. Stryg de urenheder, der løsner sig, væk med en tør eller fugtig klud.
2. Specialbørste: Tilsmudsede damphuller rengøres med specialbørsten.

Advarsler:

Lad ikke børn komme i nærheden af stiften! Overhold opvarmningsniveauet – afkøl om nødvendigt først! Udluft rummet godt. Slug ikke stiften. Opsøg læge, hvis De sluger stiften.

Indeholder:

1 - 5 % anioniske tensider

Ⓡ **PENNA FÖR BLIXTSNABB STRYKNING**

Rengöringspenna för strykjärn för ren, snabb och glidande strykning.

Bruksanvisning:

1. Penna för blixtsnabb strykning: Vrid fram pennan ur skyddshöljet och låt den glida upprepade gånger över strykjärnssulan vid temperaturinställningen 100 °C (inställning sidan). **Håll strykjärnet lodrätt.** Fördela den smältande pennmassan med kretsande rörelser. Låt verka 1 – 2 minuter. Stryk bort upplöst smuts på en torr eller fuktig duk.
2. Specialborste: Rengör igentäppta ångöppningar med specialborsten.

Varningsanvisningar:

Förvaras oåtkomligt för barn! Observera värmeinställningen – låt strykjärnet eventuellt först kalla! Sörj för god ventilation. Får ej förtäras. Vid oavsiktlig förtäring, uppsök läkare.

Innehåller:

1 - 5 % anjontensider

- Ⓛ Gebrauchsanweisung
- Ⓜ Instructions for use
- ⓔ Instrucciones para el uso
- ⓕ Mode d'emploi
- Ⓛ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓜ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓟ Instrukcja obsługi
- Ⓜ Οδηγίες χρήσης
- Ⓢ Návod k použití

- Ⓛ Navodilo za uporabo
- Ⓜ Návod na použitie
- Ⓜ Használati utasítás
- Ⓜ Способ применения
- Ⓜ Kullanma kılavuzu



Ⓜ SZTYFT DO SZYBKIEGO CZYSZCZENIA

Sztyft do czyszczenia żelazek to czyste, szybkie i gładkie prasowanie.

Instrukcja obsługi:

1. Sztyft do czyszczenia: Sztyft wysunąć z rurki i kilka razy przeciągnąć nim po stopie żelazka przy temperaturze ustawionej na 100 °C (jedwab). **Żelazko trzymać przy tym w pozycji pionowej!** Topiąca się masa rozdzielić okrężnymi ruchami na całej powierzchni. Pozostawić na 1 – 2 minuty do zadziałania. Wyczyścić z brudu prasując suchą lub wilgotną szmatkę.
2. Specjalna szczoteczka: Zabrudzone otwory wylotu pary oczyścić za pomocą specjalnej szczoteczki.

Ostrzeżenie:

Przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Przestrzegać ustawienia termostatu – w razie potrzeby najpierw pozostawić do ochłodzenia! Pomieszczenie dobrze przewietrzyć. Nie polykać.

W przypadku polknięcia skonsultować się z lekarzem.

Zawiera:

1 - 5 % anionowe środki powierzchniowo czynne

Ⓜ ΣΤΙΚ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ

Το στικ καθαρισμού για καθαρό, ταχύ και ομαλό σιδέρωμα.

Οδηγία Χρήσης:

1. Μολύβι ταχυσίδηρου: Βγάλτε το μολύβι από το πλαστικό με περιστροφική και αφήστε το να γλιστρήσει περισσότερες φορές πάνω από τον πάτο του σίδηρου με ρύθμιση θερμοκρασίας 100 °C (ρύθμιση μετάξι). **Κρατάτε το σίδηρο κάθετα!** Κατανέμετε με κυκλικές κινήσεις τη μάζα του στικ που λιώνει. Αφήστε τη να δράσει επί 1 - 2 λεπτά. Σιδερώσετε και έτσι απομακρύνετε τις ακαθαρσίες που βγαίνουν πάνω σε ένα στεγνό πανί.
2. Ειδική βούρτσα: Καθαρίστε τις ακάθαρτες οπές εξόδου ατμού με την ειδική βούρτσα.

Προειδοποίηση:

Να φυλάγεται μακριά από παιδιά! Προσέξτε την βαθμίδα θερμοκρασίας - ενδεχομένως αφήστε το σίδηρο να κρυώσει! Να αερίζετε καλά τα δωμάτια. Να μην το καταπιείτε. Σε περίπτωση κατάποσης να συμβουλευθείτε ένα γιατρό.

Περιέχει:

1 - 5 % ανιονικά επιφανειοδραστικά

Ⓜ ČISTÍCÍ TYČINKA NA ŽEHLIČKY

Čistící tyčinka na žehličky vám umožní čisté, rychlé a hladké žehlení.

Návod k použití:

1. Čistící tyčinka na žehličky: Tyčinku otáčením vyjměte z ochranného pouzdra a několikrát jí lehce přejeďte přes spodní část žehličky při teplotě nastavené na 100 °C (nastavení pro hedvábi). **Žehličku přitom držte ve svislé poloze!** Tající hmotu tyčinky nanášejte krouživými pohyby; nechejte působit 1 – 2 minuty. Poté začněte žehlit suchou nebo vlhkou utěrku, čímž se odloučí uvolněné nečistoty.
2. Speciální kartáček: Znečištěný otvor výstupu páry vyčistěte speciálním kartáčkem.

Výstražná upozornění:

Chraňte před dětmi! Pozor na stupeň ohřevu – případně nechejte horkou plochu

nejprve vychladnout! Prostory dobře větrejte. Výrobek nepolykejte. V případě spolknutí vyhledejte lékaře.

Obsah:

1 – 5 % aniontové tenzidy

Ⓜ SVINČNÍK ZA HITRO LIKANJE

Svinčnik za čiščenje likalnika za čisto, hitro in tekoče likanje.

Navodilo za uporabo:

1. Svinčnik za hitro likanje: Svinčnik odvijte iz zaščitnega ovoja in večkrat potegnite po površini likalnika pri nastavitvi temperature 100 °C (nastavitev svila). **Likalnik pri tem držite navpično.** Maso svinčnika, ki se topi, porazdelite s krožnimi gibi; pustite delovati 1 – 2 minuti. Umazanijo, ki se loči od površine, odstranite z likanjem po suhi ali vlažni krpi.
2. Posebna krtača: Umazane odprtine za izhod pare očistite s posebno krtačo.

Opozorilo:

Hranite izven dosega otrok! Upoštevajte stopnjo gretja - po potrebi najprej ohladite! Prostore dobro prezračite. Ne pogoltnite. Če izdelek pogoltnete, obiščite zdravnika.

Sestavine:

1 – 5 % anionskih tenzidov

Ⓜ TYČINKA NA BLESKOVÉ ŽEHLENIE

Tyčinka na čistenie žehličky pre čisté, rýchle a kľzavé žehlenie.

Návod na použitie:

1. Tyčinka na bleskové žehlenie: Tyčinku otáčením vyberte z ochranného puzdra a niekoľkokrát ňou prejdite po spodnej strane žehličky pri teplote nastavenej na 100 °C (nastavenie na hodváb). **Žehličku pritom držte vo zvislej polohe.** Roztavenú hmotu z tyčinky rozotrite krúživými pohybmi; nechajte pôsobiť 1 – 2 minúty. Uvoľnené nečistoty zažehlite na suchú alebo vlhkú handričku.
2. Špeciálna kefka: Znečistené otvory na výstup pary vyčistite pomocou špeciálnej kefky.

Výstražné upozornenia:

Ušchovávať mimo dosahu detí! Dodržte nastavenie stupňa ohrevu, prípadne nechajte vychladnúť! Miestnosti dobre vyvetrajte. Nekonzumovať. V prípade požitia vyhľadajte lekársku pomoc.

Obsahuje:

1 – 5 % aniónových tenzidov

Ⓜ VILLÁM-VASALÓ STIFT

Vasalótisztító stift a tiszta, gyors és gördülékeny vasaláshoz.

Használati utasítás:

1. Villám-vasaló stift: A stiftet csavarja ki a védőhuzatból és 100 °C-os hőmérséklet-beállítással („Selyem” beállítással) többször csúsztassa végig a vasalótalpon! **A vasalót közben tartsa függőlegesen!** Kőrörös mozdulatokkal ossza el a stift leolvadó masszáját, 1 – 2 percig hagyja hatni. A feloldott piszkot száraz vagy nedves kendőre vasalja le!
2. Speciális kefe: A szennyezett gőzkibocsátó nyílásokat speciális kefével tisztítsa meg!

Figyelmeztetés:

Gyermekektől távol tartandó! Figyelembe kell venni a felfűtési fokozatot, adott esetben először hagyni kell lehűlni! A helyiségeket jól szellőztesse át! Ne nyelje le! Lenyelés esetén forduljon orvoshoz!

Tartalmaz:

1 - 5 % anionos tenzid

Ⓜ КАРАНДАШ „МГНОВЕНИЕ“- ПОМОЩНИК УТЮГА

Карандаш „Мгновение“- помощник утюга: для чистой, быстрой и скользкой глажки.

Руководство по эксплуатации:

1. Карандаш для мгновенной очистки утюга: выкрутить карандаш из защитной оболочки и несколько раз провести по подошве утюга при температуре, настроенной на 100 °C (настройка на шелк). **Утюг при этом держать вертикально!** Расплавленную массу равномерно нанести на платформу утюга; Оставить для воздействия на 1 – 2 минуты. Устранить загрязненности, проглаживая сухую или влажную тряпку.
2. Специальная щетка: для очистки загрязненных отверстий для выхода пара.

Меры предосторожности:

Хранить в недоступном для детей месте! Соблюдать уровень нагрева - при необх. остудить утюг! Хорошо проветрить помещение. Не глотать. При проглатывании обратиться к врачу.

Содержит:

1 - 5 % анионные ПАВ

Ⓜ HIZLI ÜTÜLEME KALEMI

Temiz, hızlı ve kaygan ütüleme için ütü temizleme kalemi.

Kullanma Talimatı:

1. Hızlı ütüleme kalemi: Kalemi çevirerek koruma kılıfından çıkarın ve 100 °C'lik sıcaklık ayarında (ipek ayarı) birkaç kez ütünün tabanı üzerinde gezdirin. **Ütüyü bu sırada dikey halde tutun!** Kalemde eriyen malzemeyi dairesel hareketlerle dağ' ıtın; 1 – 2 dakika nüfuz etmesini bekleyin. Ütüyü kuru veya nemli bir bez üzerinde gezdirerek çözölen kirleri yok edin.
2. Özel fırça: Kirlenmiş buhar çıkış deliklerini özel fırça ile temizleyin.

Uyarılar:

Çocuklardan uzak tutun! Isı derecesine dikkat edin, gerekirse önce soğ' utun! Odaları iyice havalandırın. İçinize çekmeyin, yutmayın. Böyle bir durumda doktora müracaat edin.

İçerik:

% 1 – 5 Anyonik Tensitler

Importeur in der Schweiz:
dipius SA, Rte du Bleu 7, CH-1762 Givisiez
Tel. 026-4704747
Kunden-Hotline : 0800-508001
Tox Info Suisse (24h) 145

WENKO-WENSELAAR GmbH & Co. KG
Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden-Germany
Tel. +49 2103 573-0
Festnetztarif (9-15 Uhr)
wenko@wenko.de · www.wenko.de